

IV International Conference

RETHINKING SOUNDSCAPES

Communities, Heritage and Traditions

4th Meeting of the ICTMD National Committee- Portugal



27 — 29 NOV 2024

ESCOLA DE ARTES, UNIVERSIDADE DE ÉVORA

Colégio Mateus d'Aranda

org: CESEM — INET-md



UNIVERSIDADE
DE ÉVORA



inettm
INSTITUTO DE INVESTIGAÇÃO EM TRADUÇÃO



IN2PAST
INSTITUTO DE INVESTIGAÇÃO EM PATRIMÓNIO E ARQUEOLOGIA



ICTMD



fct
Fundação para a Ciência e a Tecnologia

Conference Programme



The Conference will be held at Colégio Mateus d'Aranda
(University of Évora- Music Department)

Address: Rua do Raimundo, n.º 98, Évora, Portugal

<https://maps.app.goo.gl/4BMNKTzj6AdJybZr6>

The conference rooms are:

Auditório Christopher Bochmann/ Christopher Bochmann Auditorium

Sala dos Espelhos/Hall of Mirrors

Sala 7/ Room 7

Coffee Breaks will be served in Sala 5/Room 5

27/11/2024

09h00-09h30 Registo | Registration | Registro

09h30-10h00 Sessão de Abertura institucional | Opening Session

10h00-11h00 Auditório Christopher Bochmann

Keynote “A la escucha del entorno: del paisaje sonoro al habitar sensible | Listening to environment: from the soundscape to the sensitive dwelling”

Ana Lidia Dominguez Ruiz

Chair: Susana Sardo

11h00-11h30 – Coffee Break

11h30-13h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 1 Tradições, Artes e Repertórios	Session 2 Repensando los Paisajes Sonoros	Session 3 Khamoosh [ONLINE Panel] https://videoconf-colibri.zoom.us/j/94748052211
Auditório Christopher Bochmann	Sala dos Espelhos	Sala 7
Chair: Ana Flávia Miguel	Chair: Ana Margarida Cardoso	Chair: Pantea Armanfar
Santo Antônio e suas comemorações em Duque De Caxias/RJ: devoção, música e tradição como práticas expressivas locais Renata de Almeida Oliveira	Hacia una perspectiva transversal del paisaje sonoro: el impacto de las ideas pedagógicas de M. Schafer en el siglo XXI Yurima Blanco García & Felipe Zamorano-Valenzuela	Field Listening: Co-participation in Environmental Conservation & Restoration Practices via a Sound Art Praxis Pantea Armanfar
Paisagens sonoras vazadas nas crónicas de viagem à época da expansão marítima portuguesa: exemplos de cultura, tradição, vivência e arte Helena Santana & Maria do Rosário Santana	Paisaje sonoro de la voz propia Jorge David García	Visual Re-Construction of Meaning: Channelling Sound through Form, and Color Maryam Ramezankhani
Mulheres artistas da periferia do Rio: desvelando as paisagens sonoras a partir de exposições de arte Tamara de Souza Campos	The Soundscape of the Olive Grove: A Systematic Review Irene Escudero Fuentes	Listening Within Ecosystems Golnoosh Heshmati

13h00-14h30 Almoço/Lunch/Almuerzo

14h30-16h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 4 – Sound, Art, and Life in South Korea [Panel]	Session 5 Paisagens Sonoras e Arenas Patrimoniais: tensões, experiências e encruzilhadas [ONLINE - Painel] https://videoconf-colibri.zoom.us/j/94748052211
Sala dos Espelhos	Sala 7
Chair: Benoît Gibson	Chair: Ema Pires
Ecological Strategies for Improving Subway Soundscape: A Case of Korea's Emotional Announcements Hyunseok Kwon	Quando as casas cochicham umas com as outras: uma observação sobre o habitar na cidade de Goiás Izabela Tamaso
Sound Art in Korean Cities: Intersections of Ecology and History, Thought and Experience Jiyoung Kang	Soundscape goianienses: a música sertaneja na “capital agrourbana” do Brasil Matheus França
Museum, Sound and Historical Trauma Yi Eun Chung	Música para @s Ancestrais: Paisagem, Palavra e Temporalidade no Jongo Ronaldo Alves Pereira Júnior & Ema Pires

16h00-16h30 Coffee Break

16h30-18h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 6 Concepts and Contexts of Soundscapes	Session 7 Acercamientos a la auralidad y la escucha [ONLINE - Panel] https://videoconf-colibri.zoom.us/j/94748052211
Sala dos Espelhos	Sala 7
Chair: Pedro Moreira	Chair: Ismael Colín Mar
Listening to the Silent Reading: The Disappearance of Aloud Reading in Korea's Soundscape Kyung Young Chung & Suin Park	Escuchar la memoria, articulaciones aurales en defensa de los derechos humanos Nahú Rodríguez Montoya
Echoes of the Otherworld: Korean Shamanic Soundscapes in Contemporary Cinema Hee Seng Kye	Explorando la auralidad: Una perspectiva sociocultural de la escucha y las representaciones simbólicas Ismael Colín Mar
	La cartografía sonora, archivos de audio y medios de acceso: Reflexiones desde la antropología y los estudios aurales Richard Mújica Ángulo

21h00 Auditório Christopher Bochmann

Concert: University of Évora Wind Band

Concerto: Orquestra de Sopros da Universidade de Évora.

28/11/2024

9h30-11h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 8 Place and Sound	Session 9 O som como património
Auditório Christopher Bochmann	Sala dos espelhos
Chair: Ana Telles-Béreau	Chair: Susana Sardo
Korean Sound Heritage and its Contemporary Recreation: 'Jongmyo Jeryeak' and HAEPAAAY, A Shining Warrior-A Heartfelt Joy Kyung Hwa Kim	As Tunas do Marão e do Alvão no Inventário Nacional do Património Cultural Imaterial (PCI): perspetivas sobre a salvaguarda e sustentabilidade do Toque Rui Marques & Jorge Castro Ribeiro
Garden Sessions – clashing soundscapes of the Botanical Garden in Belgrade Jelena Janković-Beguš	Lugares e paisagens sonoras da festa do Espírito Santo: o caso da folia da freguesia das Sete Cidades na ilha de S. Miguel (Açores) Ana Gaipo
Open Air Festival in the Todaiji Temple Area (1980-2024) Masako Kurawaki	Cantigas (vermelhas) da rua: Música, rádio e equipas de propaganda na China de Mao Zedong Beatriz Silva

11h00-11h30 – Coffee Break

11h30-13h00 – Sessões | Sessions | Sesiones

Session 10 Museus, paisagens sonoras e património	Session 11 Sound Archives and ethnography
Auditório Christopher Bochmann	Sala dos Espelhos
Chair: Antónia Fialho Conde	Chair: Rui Marques
From Soundscape to Representation of a Theme: The Case of the Museum Exhibition Rebel Rebel Alcina Cortez	The Poetics of Appearance. The Social Construction of a Sound Archive in the Technocene Era Susana Sardo
Ambientes sonoros em museus: O impacto do som na experiência do visitante Louise Palma & Alice Semedo	Is this a Sound Ethnography? A review of concepts based on the experience of the SOMA sound archive Ana Flávia Miguel
Potencialidades do património sineiro português: ações de dinamização nas cidades de Évora, Braga, Lisboa e Pombal (2019-2024) Rodrigo Teodoro de Paula	A que soam os lugares? Processos participados sobre música, som e turismo a partir de uma etnografia sonora da Costa Nova e da Praia da Barra (Portugal) Alexandre Curopos

13h00-14h30 – Almoço/Lunch/Almuerzo

14h30-16h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 12 Creative Approaches to the Soundscapes Concept [Panel]	Session 13 Repensando el Paisaje Sonoro a partir de las Cartografías Sonoras [ONLINE - Painel] https://videoconf-colibri.zoom.us/j/94748052211
Auditório Christopher Bochmann	Sala 7
Chair: Salwa Castelo-Branco	Chair: Itzel Martínez Arellano
Crossing Borders through the Soundscapes Concept Kay K. Shelemay	Cartografías sono-musicales-ruidosas de la escena de la música independiente de la ciudad de Mérida, Yucatán, México María de Lourdes Pérez Cruz
Prague Soundscapes 2: Music and Collective Remembering in Today's Prague Zuzana Jurková	Cartografías del espectrograma. Una propuesta de escucha desplazada Itzel Martínez Arellano
Soundscape of an Invented Tradition: The Case of Kamenka Oldřich Poděbradský	Fronteras sónicas. Un pueblo maya imaginado a partir del relato de conocimientos y leyendas Alejandro Javier Castilla Pinto

16h00-17h00 Coffee break

17h00-18h30 Auditório Christopher Bochmann

Book Launch

Lançamento de livro *Paisagens Sonoras em Expansão. Novas Sonoridades/Novas Escutas*, coordenado por Vanda de Sá, Rodrigo Teodoro de Paula, Antónia Fialho Conde. Apresentação de Juan Ruiz Jiménez.

20h00 Jantar do congresso | Conference Dinner | Cena del congreso

29/11/2024

09h30-10h30 Auditório Christopher Bochmann

Keynote “*Paisajes Sonoros Históricos 2.0 (2014-2024): de los inicios del proyecto a los retos en un horizonte próximo*”

Juan Ruiz Jiménez

Chair: Vanda de Sá

10h30-11h00 Coffee Break

11h00-13h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 14 Soundscapes and (Post)conflict	Session 15 Paisagens Sonoras em trânsito
Auditório Christopher Bochmann	Sala dos espelhos
Chair: Pedro Moreira	Chair: Jorge Castro Ribeiro
Soundscapes of Triumph and Soundscapes of Terror (July 1920, Athens, Greece): The Soundscape as a Historical Ethnomusicological Tool to Understand Civil Conflict Argyrios Kokoris	Intercâmbio fonográfico transatlântico: o impacto da editora Beka Record nas relações comerciais e culturais entre Brasil e Portugal na década de 1910 Juliana Pérez González
Soundscapes of Liberty in Greek Composer Georgios Vakalopoulos' (1899-1956) Postwar Compositions Chryssie Scarlatos	Paisagens sonoras afro-brasileiras na peça Salvador, de Egberto Gismonti: uma abordagem a partir da teoria dos tópicos Rafael Lopes dos Santos
The Soundscape of Early 19th-century Egypt through Amalia Nizzoli's Ears Elena Murarotto	Verde mi Sangre, Rojo tus Hojas . Construcción de un álbum ecomusicológico Emilia Isabel Vizcaíno Jaén
War at the Swiss Border, 1792–1798: Written Accounts and Soundscapes of Mobility Cla Mathieu	

13h00-14h30 Almoço | Lunch | Almuerzo

14h30-16h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 16 Mapeamentos e criação sonora	Session 17 Escucha y ecocrítica desde latinoamérica [ONLINE - Paine] https://videoconf-colibri.zoom.us/j/94748052211
Auditório Christopher Bochmann	Sala 7
Chair: Juliana Pérez González	Chair: Tania Alejandra Tovar Rodríguez
Mapa Sonoro Histórico de la Ciudad de A Coruña (1840-1936): humanidades digitais e contextualización de la realidad urbana Montserrat Capelán & Laura Touriñán Morandeira	Escucha fabulativa y otras especulaciones para transitar al fonoceno. Richard Barush Fernández Zamorano
Realidad virtual y Musicología Histórica: un proyecto para simular los salones dieciochescos de Galicia y Portugal Javier Gándara Feijóo	La escucha como gesto Fernando Javier Lomelí Bravo
Paisagens Sonoras Sintéticas: Processos de composição a partir de criptografia musical e sonificação de dados João Ricardo	Cuerpos de agua. Investigación artística en torno a las sonoridades del agua en Ocomantla, Puebla Tania Alejandra Tovar Rodríguez

16h00-16h30 Coffee Break

16h30-18h00 Sessões | Sessions | Sesiones

Session 18 Sonoridades do Alentejo	Session 19 Intervenção, criação e repertórios
Auditório Christopher Bochmann	Sala dos Espelhos
Chair: Rodrigo Teodoro de Paula	Chair: Filipe Mesquita Oliveira
“Não basta dizer que somos uma terra de músicos”: estratégias, discursos e políticas de sustentabilidade na ação das sociedades filarmónicas do Vimieiro Ana Margarida Cardoso	Intervención pedagógica sobre el paisaje sonoro de la villa de Pontearreas: cuestiones y experiencias de una propuesta educativa en Educación Secundaria Obligatoria Marcos Amado Rodríguez & Clara Permuy Pérez
Paisagens Sonoras da feira de São João de Évora: persistências e transformações entre os séculos XIX e XXI Vanda de Sá & Pedro Moreira	A etnografia sonora como ferramenta de manutenção da memória: o caso das Batucadeiras das Oaias na Festa da Nossa Senhora da Graça Giulia Maggiora
After the Heritization of a Cappella Cante Alentejano, what Challenges does the Regional Lute Viola Campaniça Face? Carlos Balbino	Os sons da Tchisumba: mestres e repertórios musicais de cordofones tradicionais angolanos Jorge Castro Ribeiro & Lucas de Campos Ramos

18h15-18h30 Sessão de Encerramento | Closing Session | Sesión de Cierre